



Ella

**Un problema
que interesa
a muchísimas
mujeres**

LA DEPI

EL DESARROLLO EXCESIVO DEL VELLO SUPERFLUO ES CAUSA DE INFINIDAD DE COMPLEJOS EN LAS MUJERES. ¿POR QUÉ ALGUNAS DE ELLAS PADECEN ESTE TRASTORNO MIENTRAS PARA OTRAS NO EXISTE ESTE PROBLEMA?

Las causas que pueden determinar la hipertrichosis, es decir, la aparición y desarrollo anormal del vello en la mujer, pueden ser muy distintas: desórdenes endocrinos, desequilibrios hormonales, alteraciones de las glándulas suprarrenales y disturbios ováricos. Pero también puede ocasionarla un funcionamiento deficiente o excesivo de la tiroides y algunos estados de ansiedad o depresión. En mujeres cuyo funcionamiento hormonal es del todo normal, pero que son especialmente nerviosas, se produce una cantidad exagerada de hormonas suprarrenales virilizantes que, incorporadas a la circulación sanguínea, originan

el crecimiento del vello. Pero existen también hipertrichosis cuyas causas no están aún del todo establecidas: por ejemplo, en ciertos casos, la abundancia de vello se debe a caracteres hereditarios de la raza o a irritaciones locales o estimulaciones «mecánicas» sobre el bulbo piloso; por ejemplo, el vello que crece cada vez más recio cuando ha sido extirpado con la pinza de depilar.

¿CUALES SON LAS TERAPIAS ADECUADAS PARA COMBATIR LA HIPERTRICHOSIS? ¿ES POSIBLE QUE EL VELLO DESAPAREZCA SI SE PRACTICAN CON REGULARIDAD Y CONSTANCIA?

Con los tratamientos médicos generales, que serán distintos en cada caso —según las causas que han determinado el trastorno— se puede evitar que el vello aumente, pero no que aquél ya existente desaparezca

si no es recurriendo a la depilación. Dos son los recursos disponibles para liberar a las mujeres del complejo de la hipertriosis y conseguir que el vello, una vez extirpado, no reaparezca o, por lo menos, tenga una mínima posibilidad de reproducirse: un tratamiento médico sugerido por un especialista para restablecer el equilibrio del organismo y un método de depilación definitivo que elimine el vello e impida que se reproduzca.

A MENUDO LAS MUJERES DAN EXCESIVA IMPORTANCIA AL PROBLEMA. ¿CUANDO, EFECTIVAMENTE, LA HIPERTRIOSIS DEBE PREOCUPAR?

Admitiendo que no existen mujeres desprovistas en absoluto de vello, es lógico alarmarse cuando éste aparece en todo el cuerpo y el

rostro y, al mismo tiempo, se manifiestan síntomas de un serio desequilibrio de las glándulas endocrinas. Estos síntomas pueden ser, por ejemplo, un escaso desarrollo del pecho e irregularidad o ausencia del ciclo menstrual.

¿EXISTE UNA EDAD EN LA QUE SEA MAS FRECUENTE LA HIPERTRIOSIS?

La hipertriosis puede manifestarse en todas las edades pero, puesto que casi siempre depende de trastornos endocrinos, transitorios o profundos, está particularmente relacionada con algunos períodos de su edad fisiológica. En la época de la pubertad se puede presentar un trastorno momentáneamente transitorio a causa del cual suele aparecer una hipertriosis limitada a un período de tiempo. El desequilibrio desaparece completa y espontáneamente y, en cuanto al vello excesivo, una vez eliminado con un sistema de depilación definitivo, ya no existe el peligro de que vuelva a crecer. Incluso durante la menopausia se puede manifestar un desequilibrio endocrino transitorio, acompañado de la aparición de vello. Pero este desequilibrio dura poco y el crecimiento del vello se detiene porque el organismo se estabiliza en una nueva condición fisiológica. En este caso es suficiente eliminar el pelo superfluo con la depilación definitiva. También suele notarse a menudo un aumento desproporcionado del vello en mujeres de treinta años, a causa de trastornos endocrinos profundos. Por ello siempre es indispensable, para vencer la hipertriosis, un tratamiento médico general al que se unirá un tratamiento local de depilación.

SE DICE QUE ALGUNOS TRATAMIENTOS MEDICOS PUEDEN FAVORECER LA APARICION DEL VELLO. ¿ES VERDAD?

A veces las terapias reconstituyentes o antirreumáticas, a base de ciertas cortisonas, algunos anabolizantes o curas a base de hormonas masculinas, pueden crear un desequilibrio artificial que supone un punto de partida para la aparición de la hipertriosis. Pero, una vez terminado el tratamiento, cesa también la causa que ha determinado la aparición del vello, que puede ser eliminado radicalmente con la depilación y no volverá a reproducirse.

¿ES CIERTO QUE EL UNICO SISTEMA DE DEPILACION DEFINITIVA ES LA ELECTROCOAGULACION?

Se puede afirmar que la electrocoagulación, si se realiza correctamente, da resultados definitivos en el cien por ciento de los casos. En general, los pelos que pueden volver a crecer, después del tratamiento, son el tres por ciento; pero éstos se eliminan en una aplicación sucesiva, algunas semanas más tarde.

¿QUE ES LA ELECTROCOAGULACION Y DONDE SE PRACTICA?

Electrocoagulación es un término genérico usado para la extirpación del vello con corriente eléctrica. Bajo este término se indican diversos procedimientos: electrolisis, diatermia, coagulación, electrodesecación, etc. El procedimiento consiste en destruir el bul-

SIGUE

LA ACCION

SI a la electrocoagulación, para eliminar definitivamente el vello del rostro. Hoy se utiliza una aguja «cubierta», que elimina el peligro de las cicatrices, y una anestesia local, que hace indolora la intervención.

SI al maquillaje de tonos claros, para disimular el vello facial.

SI a los peinados dirigidos hacia las mejillas, para ocultarlo.

SI a la decoloración para el vello del rostro y de los brazos.

NO a las pinzas de depilar, porque el vello vuelve a crecer más fuerte. Puede usarse, sin embargo, para extirpar algún pelo aislado.

NO a la cera para depilar las axilas si las glándulas están inflamadas.

NO al desodorante, después de haber usado una crema depilatoria.

NO al agua oxigenada para decolorar el vello del rostro y de los brazos.

LA DEPILACION

bo piloso generador del vello. Para cada pelo se gradúa la intensidad, el tiempo y la profundidad. La electrocoagulación, aconsejada sobre todo para eliminar el vello del rostro, es practicada por medios especialistas o en ciertos institutos de belleza; pero también en este caso debe estar controlada por el médico.

¿EXISTE ALGUNA NOVEDAD EN EL CAMPO DE LA ELECTROCOAGULACION?

La novedad principal radica en un aparato que posee una determinada gama de ondas cortas que permite al operador el control absoluto de la intensidad de la corriente. Gracias a esto es prácticamente imposible lesionar los tejidos que circundan el bulbo. El método está actualmente más perfeccionado aún con las agujas «cubiertas», completamente aisladas, que dejan al descubierto sólo su extremo. En los rarísimos casos de pacientes que soportan mal la depilación, se puede usar la anestesia local mediante sustancias que penetran en la piel y la hacen insensible.

¿EXISTE EL PELIGRO DE QUE LA ELECTROCOAGULACION NO DE BUENOS RESULTADOS? ¿QUE QUEDEN PEQUEÑAS CICATRICES EN LA PIEL?

Cuando la electrocoagulación está realizada correctamente, con aparatos y agujas adecuadas, no sólo no quedan cicatrices sino que ni siquiera se producen reacciones cutáneas locales después de las aplicaciones. Raramente puede quedar una levisima irritación sólo durante algunos minutos. Las cicatrices pueden depender del uso de aparatos o agujas defectuosos o de un error en la duración o la intensidad de la corriente. Otro error es el de eliminar demasiados pelos a la vez en el mismo lugar. Es indispensable dejar por lo menos una distancia de uno o dos milímetros entre los pelos eliminados en la misma sesión.

USTED TRATA MUCHOS PACIENTES, ¿CUALES SON LAS PREGUNTAS QUE LE FORMULAN MAS A MENUDO?

«¿No volverá a crecerme el vello? ¿Cuánto durará el tratamiento? ¿Cuánto costará? ¿Me quedarán cicatrices?» Como ya he explicado, en

muchos casos de hipertriosis es necesario simultanear el tratamiento local de la electrocoagulación, con un tratamiento general que restablezca el equilibrio orgánico que ha provocado el desarrollo del vello. En cuanto al tiempo necesario para llevar a término un tratamiento de electrocoagulación, no es posible dar una respuesta que sea válida para todos los casos. La duración depende del número de pelos que se deben extirpar y de la extensión de la zona atacada. Se debe tener presente además que no es posible extirpar demasiados pelos en una sola vez; como máximo, de 50 a 100 en la cara, durante una sesión de quince o veinte minutos; que no se deben quitar demasiados pelos de la misma zona y que las sesiones deben estar espaciadas por cuatro o cinco días. En cuanto al coste, se puede hacer un cálculo aproximado basándose en el precio de una sesión de electrocoagulación y multiplicarlo por el número de sesiones que el especialista determinará en el primer examen.

Un consejo a las pacientes: antes de visitar al médico, conviene dejar crecer el vello por lo menos dos semanas, sin extirparlo con pinzas o cualquier otro medio de depilación. De esta manera, y como cada pelo cuyo bulbo no ha sido destruido tarda alrededor de un mes en reaparecer en la superficie de la piel, el médico podrá darse cuenta de la gravedad del caso.

USTED HABLA DE LA DEPILACION ELECTRICA PARA EL ROSTRO. ¿NO ES ACONSEJABLE PARA EL CUERPO?

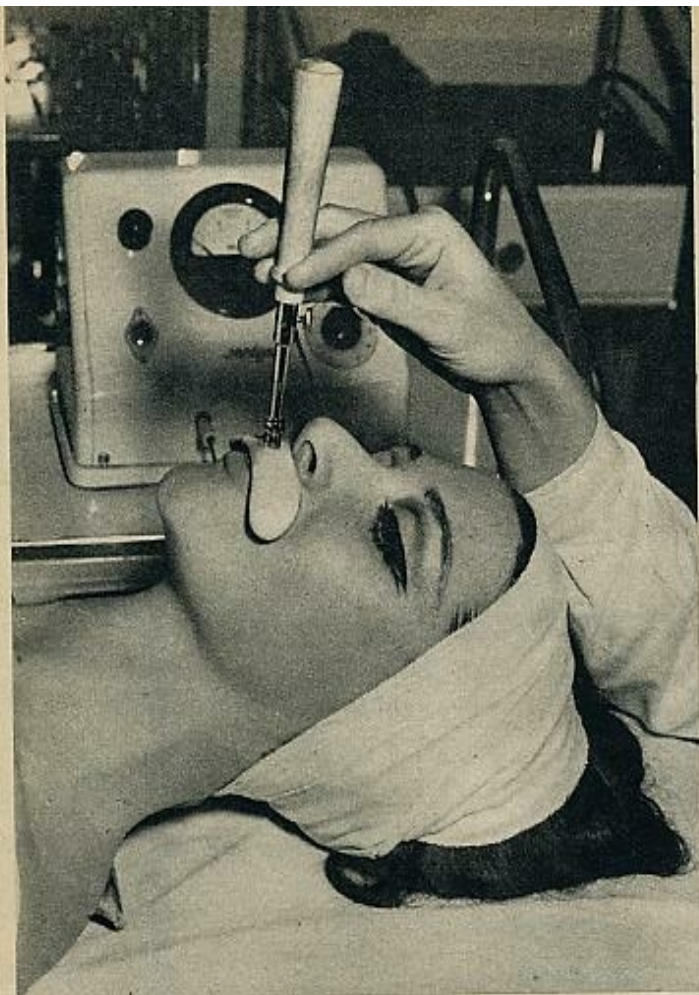
No, por una razón económica. Eliminar el vello de los brazos o las piernas por este sistema sería muy largo y demasiado costoso, mientras que se obtienen óptimos resultados, aunque temporales, con otros medios de depilación mecánica. Por ejemplo, la cera, depilatorios en crema, etc. La electrocoagulación se aconseja sobre todo para eliminar el vello del rostro —labio superior, mentón, mejillas, cuello—. Pero precisemos: sólo en los casos serios. No vale la pena hacer un drama si lo que aparece en la cara es un vello ligero para el cual es suficiente un remedio inocuo, aunque no radical: la decoloración.

DOTT. ETTORE FORTE



**EXISTEN
OCHO MEDIOS
MODERNOS
Y ANTIGUOS
PARA
ELIMINAR
EL VELLO
O DISIMULARLO**

En la foto de la izquierda es perfectamente visible la nueva aguja eléctrica que se utiliza para la electrocoagulación del vello. Exteriormente tiene la apariencia de un bolígrafo; la punta penetra en el fondo del bulbo piloso sin lesionar los tejidos que lo circundan. Con este método se asegura el peligro de las cicatrices posteriores.



En la fotografía de la izquierda, el tratamiento de anestesia local que se viene realizando antes de aplicar la electrocoagulación en la zona que ha de depilarse para evitar la sensación de dolor producida por la aguja. En la fotografía de la derecha, un detalle del procedimiento tradicional depilatorio de la aplicación de la cera.

PEQUEÑOS TRUCOS PARA CAMUFLAR EL VELLO DEL ROSTRO

Mucho se puede conseguir con el maquillaje: armonizándolo con el tono natural de la piel, evitando los contrastes violentos, los colores dorados, cálidos, que se empastan fácilmente allí donde se encuentra el vello y forman una mancha oscura. El maquillaje debe ser ligero, los polvos claros y la barra de labios brillante, pero rosada. Para disimular el vello que crece en forma de "patillas", peinados semilargos, hacia adelante, cubriendo parte de las mejillas. La frente, en cambio, conviene dejarla descubierta, para que el conjunto no resulte duro.

Atención: después de haber aplicado los polvos, quitar el exceso con un cepillito suave para que no quede depositado en la parte velluda.

Lo que no se debe hacer: pintarse con una barra demasiado oscura cuando existe vello sobre el labio superior.

EL AGUA OXIGENADA NO ES SUFICIENTE PARA DECOLORAR

Para disimular el vello del rostro se suele recurrir a la decoloración. Para ello se utiliza agua oxigenada

de veinticinco volúmenes, mezclada con polvos decolorantes blancos —los mismos que se usan para el cabello— hasta formar una crema que se aplica con un cepillito. Se deja cinco minutos y se retira con agua templada.

Atención: si la decoloración no resulta perfecta se puede repetir un día después, para no irritar la piel.

Lo que no se debe hacer: la decoloración sólo con agua oxigenada, que endurece el vello y tiende a aumentarlo.

NO SE DEBEN ARRANCAR CON PINZAS LOS PELOS QUE CRECEN EN LOS LUNARES

Los pelos del rostro, extirpados con ayuda de unas pinzas, vuelven a crecer con mayor fuerza. Se puede usar sólo para eliminar aquellos que aparecen aisladamente, en pequeña cantidad, teniendo cuidado de que la pinza no corte el pelo en vez de arrancarlo.

Atención: no quitar con la pinza los pelos que suelen aparecer en los lunares para no provocar una irritación local e, incluso, para evitar que el lunar aumente de tamaño.

Lo que no se debe hacer: arrancar con pinzas el vello del labio superior.

EL SISTEMA MAS CORRIENTE PARA EL LABIO SUPERIOR: LA CERA

Se recurre a ella cuando no se trata de un vello ligero, sino bastante evidente. Es mejor no realizar por sí misma este procedimiento, sino confiarse a manos expertas. Conviene recordar que la depilación a la cera tiende a endurecer el bulbo piloso y a transformar un vello suave en recio. Por lo tanto es indispensable limitar perfectamente la parte a tratar con la cera, a fin de no estimular el crecimiento en una zona más amplia.

Atención: para atenuar las eventuales irritaciones se debe aplicar sobre la piel una loción calmante. Nunca una crema, grasa o alcohol.

Lo que no se debe hacer: recurrir a preparados para eliminar el vello del rostro antes de los dieciocho o veinte años.

PARA LAS AXILAS ES ADECUADA LA CREMA DEPI-LATORIA

El medio más adecuado para depilar las axilas, ya que no produce irritación, es la crema especial. Estos productos están ahora perfeccionados:

actúan rápidamente y no tiene el mal olor de los antiguos. La crema depilatoria se aplica con una pequeña espátula y se retira luego de unos minutos con agua templada. No es un sistema de depilación muy duradero; el vello vuelve a crecer a los quince días aunque sin endurecerse ni aumentar en cantidad. La depilación de las axilas con cera hace que el vello tarde por lo menos dos meses en volver a aparecer, pero sólo puede ser realizada por un experto. No es verdad que este sistema sea peligroso, aunque no debe llevarse a cabo si las glándulas axilares están inflamadas.

Atención: no depilar las axilas si la piel está irritada, si existen escoriaciones o granitos.

Lo que no se debe hacer: aplicar el desodorante inmediatamente después de la depilación, ya sea con crema o con cera, para evitar irritaciones. Depilar las axilas con la maquinilla de afeitar: el vello vuelve a crecer cada vez más duro.

PARA LOS BRAZOS ES PREFERIBLE LA DECOLORACION

Si el vello de los brazos no es exagerado, el mejor sistema es el de la crema decolorante **SIGUE**

bravo!



POR SU PROXIMA LENCERÍA DE

hilo
continuo 



POLIAMIDA 6

unfilamento idóneo para sedería, medias, camisería, trajes de baño, impermeables, hilos de coser, tejidos industriales, géneros de punto, velos y mantillas, ropa para deporte y trabajo, tapicería, hilos texturados, (calcetería, ropa interior, etc.)

el nuevo filamento textil de
INQUITEX INDUSTRIAS QUIMICAS
TEXTILES, S. A.
bajo licencias en exclusiva para
España de
FARBWERKE HOECHST A. G.
Frankfurt a/M (Alemania).

preparada como se ha indicado para el labio superior y aplicada una vez al mes. Si el vello es excesivo se puede eliminar con crema depilatoria o con cera.

Atención: el método de la cera para los brazos tiene un inconveniente que se debe esperar, para aplicarlo, que el vello alcance varios milímetros de longitud y en los últimos días resulta demasiado duro.

Lo que no se debe hacer: utilizar la maquinilla para afeitar los brazos.

DEPILACION A LA CERA PARA LAS PIERNAS, SOLO SI NO EXISTEN VARICES

Si el vello de las piernas es suave y no muy espeso, se puede combatir con sistemas depilatorios sencillos y rápidos, como la piedra pómez o los discos de papel de lija fino. Si el vello es más evidente, utilizar un depilatorio en crema o cera caliente. En general, si el vello no es excesivo, en los institutos de belleza se procede así: depilación con cera hasta la rodilla y decoloración en los muslos. Si la aplicación de la cera la realiza una misma, conviene hacerlo en tiras ni

demasiado anchas ni demasiado largas, para facilitar la operación siguiente de arrancarlas de un solo golpe.

Atención: se puede recurrir a varios sistemas de depilación para las piernas incluso durante el embarazo. No existen contraindicaciones. Si algún pelo ha quedado después de la aplicación de la crema o la cera, se arranca con una pinza.

Lo que no se debe hacer: la operación con cera caliente si se sufre de varices.

LA MAQUINILLA DEBE SER SOLO UN RECURSO DE EMERGENCIA

La maquinilla es ciertamente el sistema más rápido para eliminar el vello, pero también el de menos duración. Utilizarlo sólo como recurso de última hora y únicamente para las piernas.

Atención: el vello extirpado por este medio crece cada vez más fuerte.

Lo que no se debe hacer: adoptar la maquinilla para depilar las axilas y jamás para el rostro.

LUISIANA MAGRINI

PEINADOS 1964



Este nuevo y sugestivo peinado, creación de Luc Traineau, ha sido bautizado con el nombre de «Puck» por su línea alrosa y juvenil. Realizado con Set de Pantene, mantiene siempre el diseño exacto de forma impecable, gracias al «spray» utilizado.



Aurelien Lintermans ha diseñado este gracioso peinado que, en síntesis, cubre totalmente un lado de la cabeza, dejando libre el otro. Mediante la utilización del «pray» Set de Pantene se consigue mantenerlo impecable aunque las condiciones atmosféricas no sean favorables.

MODA Y ACTUALIDAD



No solamente las maniqués majestuosas, altísimas y maquilladas sofisticadamente, pueden pasar una colección de modelos. También la figura menudilla y graciosa de una niña o una adolescente es capaz de poner en relieve todo el encanto de una creación de alta costura. Esto es lo que ha ocurrido en el Desfile Juvenil de Modelos que se ha celebrado en el Hotel Wellington a beneficio de la Asociación Española Contra el Cáncer. A él asistieron la excelentísima señora doña Carmen Polo de Franco y la marquesa de Villaverde, y también un nutrido público infantil que aplaudió entusiastamente a las jovencísimas e improvisadas maniqués.